

Рабочая группа по журавлям Евразии
Crane Working Group of Eurasia

Naturschutzbund Deutschland (NABU)

Евроазиатская Региональная Ассоциация Зоопарков и Аквариумов
Euro-Asian Regional Association Zoos & Aquariums

Правительство Москвы
Moscow Government

Московский зоологический парк
Moscow Zoo

ЖУРАВЛИ ЕВРАЗИИ
(БИОЛОГИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЕ, МИГРАЦИИ)
Выпуск 3

**СБОРНИК ТРУДОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
“ЖУРАВЛИ ПАЛЕАРКТИКИ: БИОЛОГИЯ И ОХРАНА”
РОССИЯ, РОСТОВСКАЯ ОБЛАСТЬ, 1-4 ОКТЯБРЯ 2007**



CRANES OF EURASIA
(BIOLOGY, DISTRIBUTION, MIGRATIONS)
Issue 3

**PROCEEDINGS OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE
“CRANES OF PALEARCTIC: BIOLOGY AND CONSERVATION”
RUSSIA, ROSTOV REGION, 1-4 OCTOBER, 2007**

Москва
Moscow
2008

Журавли Евразии (биология, распространение, миграции). 2008. Вып. 3. М., 428 стр.

Сборник трудов Международной конференции Рабочей группы по журавлям Евразии “Журавли Палеарктики: биология и охрана“ включает статьи по биологии, систематике, распространению, численности, миграциям, местам скоплений, разведению, реинтродукции, экологическому образованию, фольклору и методам изучения журавлей.

Редакторы: Е.И. Ильяшенко, А.Ф. Ковшарь, С.В. Винтер

Издано при поддержке NABU, Московского зоологического парка и Евроазиатской Региональной Ассоциации Зоопарков и Аквариумов (ЕАРАЗА)

Адрес Рабочей группы по журавлям Евразии: **Россия, 123232, Москва, ул. Б. Грузинская, 1**
Тел.: +7 (495) 605-90-01
E-mail: eilyashenko@savingcranes.org

Cranes of Eurasia (biology, distrubution, migrations). 2008. Issue 3. Moscow, 428 p.

Proceedings of the CWGE International Conference of “Cranes of Palearctic: Biology and Conservation“ include scientific articles on biology, systematic, distribution, number, migrations, staging areas, breeding in captivity, reintroduction, ecological education, folklore and study methods of cranes.

Editors: E. Ilyashenko, A. Kovshar, S. Winter

The production of this publication has been supported by NABU, Moscow Zoo and Euro-Asian Regional Association of Zoos & Aquariums (EARAZA)

Crane Working Group of Eurasia address: **1, B. Gruzinskaya St., Moscow, 123242, Russia**
Tel.: +7 (495) 605-90-01
E-mail: eilyashenko@savingcranes.org

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый сборник, хоть и называется «Журавли Евразии – 3», в действительности является девятым по счету в общей череде сборников научных статей по журавлям Палеарктики, которые начала издавать еще Рабочая группа по журавлям СССР 27 лет назад. В то же время, это третий по счету сборник, издаваемый нынешней РГЖЕ, в рядах которой насчитывается почти 200 членов, включая профессиональных орнитологов, практических работников по охране природы и любителей птиц. В отличие от периодически выходящего Бюллетеня РГЖЕ, освещающего текущую информацию о деятельности группы и новостях в деле изучения и охраны журавлей, в сборниках «Журавли Евразии» публикуются результаты научных исследований членов РГЖЕ по биологии, распространению, миграциям, разведению и охране журавлей в России и сопредельных странах.

Предлагаемый сборник содержит, в основном, тексты докладов Второй международной научной конференции РГЖ Евразии «Журавли Палеарктики: биология и охрана», которая состоялась в октябре 2007 г. в Ростовской области и фактически подвела итоги работы членов группы за истекшие тридцать лет.

В 44 научных статьях и 8 кратких сообщения, опубликованных в данном сборнике, изложены результаты работ по всем направлениям исследований всех 7 видов журавлей, встречающихся в пределах СНГ, хотя основная их часть посвящена серому журавлю. Отрадна не только широта тематики, но и появление новых направлений изучения журавлей, а также новых методик и подходов.

Если большинство прежних сборников были посвящены, главным образом, распространению и состоянию численности того или иного вида (в меньшей степени – их биологии), то в данном сборнике на первом месте – раздел «Биология и систематика», в котором следует особо выделить работу о морфологической изменчивости серых журавлей. Не менее интересны и современны исследования об индивидуальной идентификации журавлей по морфологическим признакам, об идентификации гнездящихся самок серого журавля по их кладкам, о межпопуляционных различиях в структуре дуэтов японского журавля, по сравнительному анализу акустической сигнализации настоящих журавлей, по применению молекулярно-генетических методов для сохранения редких видов журавлей и другие.

Распространению и численности журавлей посвящены 16 статей и 6 кратких сообщений, охватывающих огромную территорию – от Центральной Европы до Забайкалья и Приенисейской Сибири, и от крайнего северо-запада России до Эфиопии, Кавказа и Средней Азии. Среди них хотелось бы выделить работы о первом исследовании серых журавлей в Эфиопии, распространение и численность японского журавля в долине р. Аргунь, состояние популяции серого журавля в Европе, на европейском северо-востоке России, в Приенисейской Сибири и других регионах, о встречах стерхов западно-сибирской популяции, состояние гнездящихся видов журавлей в Еврейской автономной области, о первой встрече серого журавля в Приморском крае; о северной границе ареала журавля-красавки в Иркутской области.

Миграциям и скоплениям журавлей посвящены 12 работ и одно краткое сообщение, в том числе: пролет черных журавлей в Архаринской низменности; структура и распределение ночевок журавлей в Муравьевском парке (Амурская область); особенности пролёта японского журавля в низовье реки Раздольная (Приморский край); пролет стерха в Казахстане: обзор исторических и современных данных и др.

Вопросам разведения в неволе и реинтродукции журавлей посвящены всего четыре работы, но каждая из них основана на многолетних данных и представляет собой законченный аналитический обзор на ту или иную избранную тему: содержание и разведение журавлей; особенности размножения журавлей в искусственно созданных условиях; встречи выпущенных полудиких японских и даурских журавлей в природе; итоги последних лет и некоторые тенденции в деле разведения журавлей в России и сопредельных странах.

Очень важна единственная опубликованная в сборнике методическая работа «Отлов серых журавлей на гнездах с применением транквилизатора», основанная на многолетнем опыте автора, полученном в различных экологических условиях. Логическим завершением сборника явились раздел «Экологическое просвещение» с единственной публикацией, посвященной формам и методам экологического просвещения в заказнике «Журавлиная Родина», а также небольшой раздел «Фольклор» с чрезвычайно интересным очерком, посвященным вопросу использования образа стерха в этнографии и религии обских угров.

В целом сборник дает цельное представление о современном состоянии исследований журавлей во многих регионах Северной Евразии, о достижениях и проблемах в вопросах их сохранения. Он будет хорошим подарком для всех, кому не безразлична судьба наших журавлей.

А.Ф. Ковшарь
Президент РГЖЕ

INTRODUCTION

The proposed proceedings are named “Cranes of Eurasia – 3,” but really this is the ninth proceeding on Palearctic cranes that the Crane Working Group of USSR has published over the last 27 years. “Cranes of Eurasia – 3” is the third proceeding issued by the Crane Working Group of Eurasia (CWGE).

Compared to the CWGE Newsletter, which is limited to highlighting current information on cranes and CWGE activity, the proceedings “Cranes of Eurasia” includes scientific articles on crane biology, distribution, number, migration, and captive breeding, among other topics, in Russia and adjacent countries.

The proceeding includes mostly reports of the CWGE International Conference “Cranes of Palearctic: Biology and Conservation” that was held in October 2007 in the Rostov Region. This conference summarized crane studies that occurred since the previous International Conference “Cranes on the Edge of Millennium,” which was held in the Ukraine in 2003.

Previous CWGE proceedings were devoted primarily to crane distribution and the number of particular crane species in Eurasia. The majority of the current proceedings consist of a “Biology and Systematic” chapter, in which it is necessary to note the article on geographical variability of the Common Crane. The articles on the ability of breeding females to identify their clutches, the estimation of interpair peculiarities of Siberian Crane duets through visual identification, between-population differences in duets of the Red-crowned Crane, comparative analysis of the acoustic behavior of cranes, and the use of molecular genetic methods in crane conservation are also very interesting and accurate.

Sixteen articles and 6 short notes are devoted to crane distribution within a wide territory – from Central Europe to Transbaikalia and Siberia, and from the north-western European portion of Russia to Central Asia, Caucasia, and Ethiopia. I would like to make special note of the following research topics: the first crane study in Ethiopia; Red-crowned Crane distribution and number in the Argun River Valley in Transbaikalia; the status of the Common Crane in Europe, the north-western and north-eastern European parts of Russia, and in middle Siberia; sightings of the Siberian Crane in West Siberia; crane status in the Jewish Autonomous Region; and the northern-most habitat of the Demoiselle Crane in the Irkutsk region.

Twelve articles and one short note are devoted to migration and pre-migratory congregations, including the Hooded Crane migration through the Arkhara Lowland, the structure of the staging area in Muraviovka

Park (Amur Region), the character of the Red-crowned Crane migration in the Primorskiy Region, and sightings of the Siberian Crane along its flyway in Kazakhstan, etc.

Only 4 articles concern captive breeding and reintroduction, but each of them is based on long-term studies and presents an analytic review of crane breeding, the results of reintroduction, and the tendency of individuals to keep cranes in captivity in Eurasia.

The only article on study methods that is included in the proceedings, “The Common Crane Capture at a Nest Using Tranquilizers,” is very important because it is based on a long-term experience in different conditions.

The writings on ecological education and folklore complete the proceedings. The section on ecological education is devoted to how this type of education is presented to students of different ages. The folklore section includes a very interesting review on the relationship between the Ob River Ugrians’ ethnography and religion and the Siberian Crane.

On the whole, the proceedings present an overview of the current status of crane research in the North Eurasian regions, as well as achievements and conservation problems. It will be very useful for scientists and conservationists alike.

A.F. Kovshar
CWGE President